

Giúp Một Người Tiết Kiệm Khoảng \$4.000 Chi Phí Thuốc Theo Toa

2012



Tôi có thể giúp một người thanh toán chi phí thuốc theo toa của họ bằng cách nào?

Lúc này, quý vị có thể giúp một người mà quý vị quan tâm trong việc đăng ký xin Trợ Cấp Bổ Sung để thanh toán các chi phí chương trình thuốc theo toa Medicare của họ. Bất kỳ ai có bảo hiểm Medicare cũng có thể được chi trả thuốc theo toa Medicare. Một số người có nguồn thu và thu nhập hạn chế cũng có thể nhận được Trợ Cấp Bổ Sung để thanh toán các chi phí—phí bảo hiểm hàng tháng, các khoản khấu trừ hàng năm, và các khoản đồng thanh toán thuốc theo toa—liên quan đến một chương trình bảo hiểm thuốc theo toa của Medicare. Trợ Cấp Bổ Sung ước tính trị giá khoảng \$4.000 mỗi năm. Nhiều người đủ điều kiện nhận được những khoản tiết kiệm lớn này mà họ không hề hay biết. Để tìm hiểu xem một người có đủ điều kiện không, Sở An Sinh Xã Hội sẽ cần biết giá trị tiết kiệm, các khoản đầu tư, bất động sản (không phải nhà của họ), và thu nhập của họ. Nếu họ đã kết hôn và đang sống với vợ/chồng của mình, chúng tôi sẽ cần biết thông tin về cả hai người đó.

Để đủ điều kiện nhận Trợ Cấp Bổ Sung, họ phải:

- Sống ở một trong 50 Tiểu Bang hoặc District of Columbia;
- Có nguồn thu giới hạn ở \$13.070 đối với một cá nhân hoặc \$26.120 đối với một cặp vợ chồng sống cùng nhau. Các nguồn thu bao gồm những thứ như tài khoản ngân hàng, chứng khoán và trái phiếu. Chúng tôi **không** tính nhà cửa, xe cộ, và bất kỳ hợp đồng bảo hiểm nhân thọ nào của họ như nguồn thu; và
- Có thu nhập hàng giới hạn ở \$16.755 đối với một cá nhân hoặc \$22.695 đối với một cặp vợ chồng sống cùng nhau. Ngay cả khi họ có thu nhập hàng năm cao hơn, những người mà quý vị quan tâm vẫn có thể nhận một số trợ cấp. Một số ví dụ trong đó thu nhập của họ có thể cao hơn bao gồm việc nếu họ hoặc vợ/chồng của mình:
 - Chu cấp cho các thành viên khác trong gia đình là những người sống với họ;
 - Có thu nhập từ lao động; hoặc
 - Sống ở Alaska hoặc Hawaii.

Tôi có thể giúp họ đăng ký bằng cách nào?

Rất dễ giúp một người đăng ký xin Trợ Cấp Bổ Sung. Chỉ cần giúp họ điền vào *Đơn Xin Trợ Cấp Bổ Sung Để Thanh Toán Các Chi Phí Chương Trình Thuốc Theo Toa của Medicare của sở An Sinh Xã Hội* (Mẫu Đơn SSA-1020). Quý vị có thể giúp họ:

- Đăng ký trực tuyến tại www.socialsecurity.gov/extrahelp;

- Gọi cho sở An Sinh Xã Hội qua số **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**) để đăng ký qua điện thoại hoặc yêu cầu đơn đăng ký; hoặc
- Đăng ký tại văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương của họ.

Tôi cần biết thông tin gì?

Để giúp người hưởng bảo hiểm Medicare đăng ký xin Trợ Cấp Bổ Sung, có một bảng tính ở trang đối diện. Bảng tính này **không** phải là đơn đăng ký, nhưng việc ghi ra thông tin bảng tính đó yêu cầu sẽ giúp dễ điền đơn xin Trợ Cấp Bổ Sung hơn.

Hãy yêu cầu người mà quý vị đang giúp:

- Xác định những thứ họ sở hữu riêng, sở hữu chung với vợ/chồng của mình, hoặc với người khác. Họ **không được** bao gồm nhà cửa, xe cộ, sinh phần, hợp đồng bảo hiểm nhân thọ, hay tư trang của mình.
- Xem lại tất cả thu nhập của họ.
- Thu thập trước hồ sơ của họ để tiết kiệm thời gian.

Những giấy tờ nào có thể giúp họ chuẩn bị trước?

- Các bản báo cáo cho biết số dư tài khoản của họ tại các ngân hàng, các tổ chức tín dụng, hoặc các tổ chức tài chính khác;
- Các bản báo cáo đầu tư;
- Chứng chỉ cổ phần;
- Bản khai thuế;
- Chứng nhận cấp trợ cấp; và
- Phiếu lương.

Các cơ quan của Tiểu Bang có thể giúp họ thanh toán các chi phí Medicare của mình bằng cách nào?

Khi người hưởng bảo hiểm Medicare nộp đơn xin Trợ Cấp Bổ Sung, họ cũng bắt đầu quy trình đăng ký tham gia các Chương Trình Medicare Savings—các chương trình của Tiểu Bang có thể giúp thanh toán các khoản chi phí Medicare khác. Sở An Sinh Xã Hội sẽ gửi thông tin của người hưởng bảo hiểm cho Tiểu Bang của họ, trừ phi họ yêu cầu chúng tôi không gửi trên đơn xin Trợ Cấp Bổ Sung. Tiểu Bang sẽ liên hệ người hưởng bảo hiểm để giúp họ đăng ký tham gia Chương Trình Medicare Savings.

Tôi có thể tìm hiểu thêm thông tin ở đâu?

Để biết thêm thông tin về việc xin Trợ Cấp Bổ Sung để thanh toán chi phí chương trình thuốc theo toa Medicare, hãy truy cập www.socialsecurity.gov/extrahelp hoặc gọi cho Sở An Sinh Xã Hội qua số **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**). Các đại diện sở An Sinh Xã Hội sẽ có mặt giúp điền đơn. Họ càng nộp đơn sớm, họ sẽ bắt đầu nhận được phúc lợi càng sớm.

Để tìm hiểu thêm thông tin về các Chương Trình Medicare Savings, các chương trình thuốc theo toa của Medicare, cách ghi danh tham gia một

Chúng tôi cần biết thông tin về các nguồn thu và thu nhập của họ (và của vợ/chồng của họ, nếu họ đã kết hôn và sống cùng nhau):

Nguồn thu	Giá trị
Các tài khoản ngân hàng, bao gồm tài khoản vãng lai, tiết kiệm, và chứng chỉ ký thác	\$ _____
Cổ phiếu, trái phiếu, trái phiếu tiết kiệm, quỹ tương hỗ, tài khoản hưu trí cá nhân (IRA) hoặc các khoản đầu tư khác	\$ _____
Tiền mặt ở nhà hoặc bất kỳ nơi nào khác	\$ _____
Bất kỳ bất động sản nào không phải căn nhà của họ	\$ _____

Thu Nhập	Số Tiền Hàng Tháng
Phúc lợi An Sinh Xã Hội	\$ _____
Phúc lợi Hưu Trí Ngành Đường Sắt	\$ _____
Phúc lợi dành cho cựu binh	\$ _____
Các khoản trợ cấp hoặc niên kim khác	\$ _____
Tiền cấp dưỡng	\$ _____
Thu nhập ròng từ tiền thuê nhà	\$ _____
Bồi thường tai nạn lao động	\$ _____
Thu nhập khác (ví dụ như bồi thường khuyết tật tư nhân hoặc của Tiểu Bang)	\$ _____

Thu Nhập	Số Tiền Hàng Năm
Tiền lương	\$ _____
Thu nhập ròng từ công việc tự kinh doanh	\$ _____

chương trình, hoặc yêu cầu một bản sao của *sổ tay Medicare & Quý Vị*, vui lòng truy cập www.medicare.gov hoặc gọi số **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227; TTY 1-877-486-2048)**. Chương Trình Tư Vấn và Hỗ Trợ Bảo Hiểm Y Tế của Tiểu Bang (State Health Insurance Counseling and Assistance Program, SHIP) cũng có thể giúp giải đáp các thắc mắc về Medicare. Quý vị có thể tìm thông tin liên hệ của SHIP tại địa phương của họ ở mặt sau của sổ tay Medicare của họ, trực tuyến tại www.medicare.gov ở phần "Help & Support" (Trợ Giúp & Hỗ Trợ), hoặc quý vị có thể yêu cầu khi gọi điện.